

中国民商法专题研究丛书

■ 梁慧星 主编

《实施卫生与 植物卫生措施协定》 研究

肖 冰 著



法律出版社
LAW PRESS CHINA

中国民商法专题研究丛书◎梁慧星 主编

《实施卫生与植物卫生措施协定》 研究

肖 冰 著



法律出版社
LAW PRESS CHINA

图书在版编目(CIP)数据

《实施卫生与植物卫生措施协定》研究/肖冰著.北京:
法律出版社,2004.6

ISBN 7-5036-4952-6

I. 关… II. 肖… III. ①世界贸易组织-食品检
验-协定-研究②世界贸易组织-植物检疫-协定-研
究③世界贸易组织-动物-检疫-协定-研究 IV. R185

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 049286 号

法律出版社·中国

责任编辑/王政君

装帧设计/李 瞻

出版/法律出版社

编辑/法学学术与综合出版分社

总发行/中国法律图书有限公司

经销/新华书店

印刷/北京北苑印刷有限责任公司

责任印制/陶 松

开本/A5

印张/10.875 字数/310 千

版本/2004 年 8 月第 1 版

印次/2004 年 8 月第 1 次印刷

法律出版社/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

电子邮件/info@lawpress.com.cn

电话/010-63939796

网址/www.lawpress.com.cn

传真/010-63939622

法学学术与综合出版分社/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

电子邮件/xueshu@lawpress.com.cn

读者热线/010-63939689

传真/010-63939701

中国法律图书有限公司/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

传真/010-63939777

中法图第一法律书店/010-63939781/9782

客服热线/010-63939792

中法图北京分公司/010-62534456

网址/www.chinalawbook.com

中法图上海公司/021-62071010/1636

电子邮件/service@chinalawbook.com

中法图苏州公司/0512-65293270

中法图深圳公司/0755-83072995

中法图重庆公司/023-65382816/2908

书号:ISBN 7-5036-4952-6/D·4670 定价:25.00 元

内 容 提 要

《实施卫生与植物卫生措施协定》(《SPS 协定》)是乌拉圭回合中达成的一项新协定,隶属于 WTO 多边货物贸易协定项下。由其特殊的生成背景、规制对象和价值取向所决定,从运行伊始,有关该协定本身以及与此相关的贸易纷争即接踵而来,引致大量敏感的争议话题,而且往往触及到有关权利义务配置方面的根本性法律问题,因而备受瞩目。

《SPS 协定》以规制影响国际贸易的卫生与植物卫生措施(SPS 措施)为己任。“SPS 措施”是由《SPS 协定》所界定的一个专有概念,具有特定的含义,无法为各国国内法现有的“检疫措施”、“卫生检疫措施”及“动植物检疫措施”等概念所完全涵盖。SPS 措施与国际贸易之间构成一种既相互抑制,又相互促进的复杂而辩证的关系。正是由于 SPS 措施对国际贸易所具有的特殊影响,使之由最初的生命与健康安全保护措施而逐渐异化为各国普遍乐于采用的贸易保护手段,并成为当今国际贸易中最盛行的一种技术性壁垒。规制 SPS 措施的法律形式有国内法和国际法。其中,国际法的立法思路通常为两种:防止危险性疫情传播和防止异化的 SPS 措施成为国际贸易的阻碍,但其区别不是绝对的,不同的立法目标之间亦相互兼容。与一般的条约规则相比较,组织体制下的国际法制度及规则具有较大的优势,更有利于克服现有国际法的软弱性,并最大限度地发挥其法律功效。

《SPS 协定》的产生是事实与法律两种因素综合作用的结果,取决于多方面的契机。除 WTO 总体上“一揽子”安排所提供的组织化制度约束之外,在很大程度上还要归因于农产品谈判所取得的重大

成果,以及各成员在《技术性贸易壁垒协定》(《TBT 协定》)适用范围的局限性上所达成的共识。《SPS 协定》的生成突出地体现了国际法律制度建设的渐进性与博弈色彩;而受到诸多制衡因素的影响与牵引,成就了该协定价值取向上最显见的特征——均衡:既没有绝对化的主权,也没有绝对化的贸易自由。

就《SPS 协定》的规范价值而言,作为 GATT 94 的附属协定之一,一方面,它与其他附属协定一样,遵循 GATT 94 的基本原则,延伸并具体发展其相关制度,形成特别法与一般法之间的关系;另一方面,它不同于其他附属协定的特殊性在于诠释、发展 GATT 94 的个性角度——第 20 条(b)项,而且,其与第 20 条(b)项之间既有明显的从属性,又有相对独立性。在附属协定中,《SPS 协定》与《农产品协定》和《TBT 协定》的关系最为密切:它是与《农产品协定》相伴生的产物,并构成《农产品协定》的重要内容之一;而它与《TBT 协定》之间则无论是在静态规范设计上,还是在动态适用上都有着既互补又分离的复杂态势。

《SPS 协定》的实施具有特殊内涵,八年多以来,其实施效应已分别从 SPS 委员会的职责履行、SPS 争端解决及各成员的国内实施等多个角度、层面中反映出来。虽然在总体上,该协定的实施取得了较良好的效果,但也存在着一些明显的困惑,其中最为突出的问题表现在两方面,一是某些条款,特别是一些关系发展中国家成员方重大利益的条款(如第 4 条和第 10 条)处于被搁置状态;二是各成员方对协定核心条款(如第 2 条、第 3 条和第 5 条)的理解分歧过大,以致影响相关法律规则的有效实施。对此,理论上,司法解释与立法解释并举可堪称为最佳的解决途径,但考虑到国际条约之立法解释更高的成本与难度,在现实条件下,争端解决机构的司法解释应当是最为可行的方法。

《SPS 协定》第 2 条、第 3 条和第 5 条分别规定了本协定三项基本原则:科学证据原则、国际协调原则以及风险评估与保护适度原则,各成员之间的 SPS 争端大多以此而展开,理论与实践有关该

协定的法律纷争也多集中于此。各方的分歧意见尽管有多方面的表现,既牵扯言辞表达、逻辑关系等方面的法律形式问题,也论及权利义务配置、合法性标准等方面的法律实质问题,但说到底,它们都是WTO不同主体之间立场差异及利益冲突的结果。由此,对各该条款的解析、对其适用中利弊得失的评价以及对它们未来发展趋向的预测都不可脱离国际社会政治、经济、法律、文化的基本格局和力量对比状况,也不可能脱离作为一个国际组织的WTO所能够担负的职责。概括地说,维护各成员实施健康保护的国家主权与实现开放贸易体制利益之间的平衡是《SPS协定》所有内容追求并体现的主旨,也应当成为所有解说与评判的准绳。

《SPS协定》在中国的适用本质上属于国际条约在国内适用的范畴,但对条约适用,我国目前不仅在一些重大理论上尚存误区,而且现行的条约适用制度也存在明显的缺陷,亟待完善。在WTO条约的适用上,虽然我国选择了间接适用方式,但在国际法层面上,其诸项协定对我国立法和执法都具有直接约束效力。就遵循《SPS协定》而言,一方面,作为经济与技术水平均没有明显优势的发展中国家,也作为世界上最大的发展中国家,面临全球经济一体化与多边贸易法律体制的双重挑战,我国正陷入技术性贸易壁垒的中心地带,处于“出不去、进得来”的困境之中;另一方面,毋庸讳言,我国现有法律制度有相当一部分是为入世的应急之需仓促而生的,因而在很大程度上只能说是在形式上或外在方面与该协定的要求相吻合,深究起来仍存在着诸多方面的差距。由此所决定,我国必须在解决SPS法律制度总体定位的基础上,有针对性地结合《SPS协定》要求,重点在与有关国际标准相协调、建立科学支持体系与风险评估,以及充分运用程序手段等方面做出进一步完善的努力。

关键词:《SPS协定》 SPS措施 法律制度

Abstract

The SPS Agreement (Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures), affiliated to the Multilateral Agreements on Trade in Goods, is a new agreement reached in Uruguay Round. Due to its special background in formulation, intended control target as well as its value orientation, it has caused a lot of attention since its inception. The agreement per se and its related trade disputes have brought about numerous sensitive topics, some of which touch the fundamental legal issues concerning the allocation of rights and obligations.

The SPS Agreement takes it as its task to formulate sanitary and phytosanitary measures ("SPS measures") in international trade. The "SPS measures" is a special concept defined by the SPS Agreement with special connotations and can not be fully covered by concepts such as "quarantine measures", "sanitary and quarantine measures" or "propagation quarantine measures" used in domestic laws by all countries. The SPS measures came into a complicated and dialectical relationship with international trade in which they constrain and promote each other. Thanks to the special influence of SPS measures on international trade, it has increasingly mutated from the original protective measures on life and health to trade protective measures popularly adopted by nations worldwide and has become one of the most prevailing technical barriers in international trade nowadays. SPS measures are formulated in the form of both domestic law and

international law. In international law, the legislative thinking is: prevention of the spread of dangerous epidemic diseases and prevention of the mutated SPS measures becoming barriers of international trade. These two approaches are different yet not absolutely opposite as different legislative aims could be mutually inclusive. In relation to the general treaties or rules, the international law mechanism under an organizational structure takes on a few advantages, which makes it easier to overcome the intrinsic flaccidity of existing international law and bring its legal function into full play.

The coming into being of the SPS Agreement is the result of interaction between reality and law, determined by various factors. Apart from the institutional constraint provided for by the overall WTO package arrangement, it is attributable, to a large extent, to the important achievement in the negotiation of agricultural products as well as the mutual agreements of member states on the application limitation of TBT Agreement (Agreement on Technical Barriers to Trade). The birth of SPS Agreement reflects prominently the continuity of international legal system construction and its game theory, and guided and influenced by all these balancing factors, the most outstanding characteristics of SPS Agreement on its value orientation——balance, could be achieved——there is neither absolute sovereignty, nor absolute free trade.

As far as the regulatory value of SPS Agreement is concerned, on one hand, as one of the subsidiary agreements of GATT 1994, it follows the basic fundamental principles of GATT 1994, much as other agreements do, and extends and develops its relevant systems and thus forms the relationship of specialized law and general law; on the other hand, it is different from other subsidiary agreements in the way that it interprets and develops Article 20 (b) of GATT 1994 from a

different perspective and thus forms its obvious subsidiarity and relative independence with Article 20 (b) of GATT 1994. Among all the subsidiary agreements, the SPS Agreement has its closest ties with the Agreement on Agriculture and TBT Agreement. It is a concomitant of Agreement on Agriculture and constitutes a part of the agreement. Meanwhile, whether in the static regulatory design or in the dynamic application, it has both separate and reciprocal ties with the TBT Agreement.

The enforcement of SPS Agreement has its special connotations. During the recent eight years, its enforcement effect has been reflected from various levels and perspectives, including duty performance of SPS Committee, SPS dispute settlement and domestic enforcement in member states. Generally speaking, although good effect has been achieved in its enforcement, some distinct puzzles remain, among which two issues deserve consideration: one is that some provisions, especially those tightly connected with the essential interest of developing countries (for example, Article 4 and Article 10 of the agreement), have been laid aside for a long time; the other is that member states have such a diverse understanding of the core provisions of the agreement (for example Article 2, Article 3 and Article 5) that the effective enforcement is to be affected. Theoretically, the best approach to solve the problem would be the cooperation of judicial and legislative interpretations. However, considering the higher cost and difficulty of the legislative interpretations of international treaties, in the reality, the judicial interpretations of dispute interpretation body shall be deemed as the best feasible way.

Three fundamental principles are set up respectively in Article 2, Article 3 and Article 5 of SPS Agreement: principle of scientific evidence, principle of international harmonization, and principle of risk

evaluation and due determination of sanitary protection level. Most SPS disputes among member states stem from the three principles, whether in theory or in practice. Although the divergent opinions they held are relevant to both legal form issues, such as expression or logic relations, and legal substantive issues, such as allocation of rights and obligations or legality standard, in the final analysis, they are the results of different standing and interest conflict among various subjects of WTO. Therefore, whether to interpret provisions of the agreement, to evaluate advantages or disadvantages of its application, or to forecast their future evolving trends, we cannot deviate from the basic pattern and power balance of the politics, economy, law or culture of international society, nor can we deviate from the duty of WTO which it bears as an international institution. In a nutshell, it is the SPS Agreement's ultimate aim and pursuit to keep the balance of safeguarding the sovereignty of each member states to enforce health protection and realizing free trade at the same time. This shall be deemed as the yardstick of all interpretations and evaluations.

In essence, the application of SPS Agreement falls within the scope of domestic application. Yet at present in China, there are some evident defects, which shall be redressed not only on some fundamental theoretical issues, but also in the existing treaty application system. Although China chooses the way of indirect application in the application of WTO rules, on the international law level, they are directly binding in both legislation and enforcement in China. In terms of SPS Agreement, on one hand, China as the biggest developing country in the world without obvious predominance of economic or technical level is facing a double challenge from both economic globalization and legal system of multilateral trade. China is entrapped in the central area of technical trade barriers with "easy entry but hard

exit”; on the other hand, a considerable part of the existing laws and regulations in Chinese legal system is produced in such a hurry to meet the needs of entry into WTO that, to a great extent, it is still far behind the requirements of the agreement whether in form or in substance. Therefore, in allusion to requirements set by SPS Agreement, China shall put emphasis on harmonization with relevant international standards, establishment of scientific supporting system and risk evaluation and full procedural operation in order to make further perfection on the basis of the overall evaluation and orientation of SPS Agreement.

Key Words: SPS Agreement, SPS measures, legal system

序

中国入世前后,有关 WTO 方面的法学文章很多,但专门以《实施卫生与植物卫生措施协定》(即《SPS 协定》)为研究对象的论著似不多见。据我所知,选择这样一个“冷僻”的题目来撰写博士学位论文,囿于资料匮乏,势必面临相当难度。肖冰同学到厦大不久,适逢我们国际经济法研究所承担撰写 WTO 系列丛书的任务,课题组将有关上述内容的撰写任务分配给她。她顾全大局,不挑不拣,乐于接受。之后,她一直潜心钻研,并凭借其多年在国际经济法教学、科研过程中的理论积累和实践经验,既如期完成了课题任务,也写就了这篇被评为优等的学位论文,并拓展成书。我认为,肖冰同学这种接受挑战、不畏困难、敢于探索新领域的学术勇气和团队精神,值得肯定;其成果出版问世,也值得祝贺。

长期以来,我一直关注着中国及广大发展中国家在国际经济交往中的地位与作用,并努力为弱小民族获得平等权与自强崛起,亦鼓亦呼,尽一份国际经济法学人之绵薄。我认为,当今国际社会仍由众多主权国家构成,此种格局并未根本改变。因此,尽管经济全球化浪潮日渐高涨,经济主权原则并没有过时、淡化,有关各方正在以新的方式与策略展开新一轮的“攻防战”。无可否认,在很大程度上, WTO 正是各方较量的一个主战场。在 WTO 多边贸易规则体系中,一方面,《SPS 协定》肩负着规制当今国际贸易中最盛行的技术性贸易壁垒措施之一(SPS 措施)的重任,是各类成员方都力图占领的一个重要“阵地”;而另一方面,毋庸置疑,在此领域中,发达国家占据着经济、法律、技术等多重优势。由此,肖冰同学的论文站在发展中国家的角度对该协定进行深入分析,立足于我国国情,探讨趋利避害的

对策,就具有重要的理论意义与实践价值。

此外,本书的明显特点是:第一,务实创新。避免泛泛而谈,注重针对 SPS 实例与现实问题进行分析论证,并在我国如何有效遵循和运用该协定的策略与方法上,提出了一些建设性的意见。第二,角度多元。分别从静态与动态、宏观与微观、国际与国内、应然与实然等诸多不同角度和层面来综合考察所涉协定及相关法律问题。第三,思路明晰。较好地运用了由表及里、由浅入深、个案研究与法理分析相结合等法学研究方法,条理清楚,文笔流畅。

基于上述各点,我十分乐意向法学理论、实务界同仁推荐本书。它当能给读者带来一定的新鲜知识,其中的某些观点也值得有心人再作商榷,并有赖于实践的进一步检验。

值得一提的是,包括《SPS 协定》在内的所有 WTO 问题研究,是摆在我们面前的一个庞大而艰巨的系统工程,它兼涉政治学、经济学、法学、社会学等多种学科及领域。就《SPS 协定》本身的研究来说,本书也只是初步成果之一,还有许多理论与实践问题尚待继续探索。有鉴于此,我深信肖冰同学能够再接再厉,在相关领域,作出新的贡献。

厦门大学国际经济法研究所

陈 安

2004 年 6 月

绪 论

在由乌拉圭回合谈判构筑的 WTO 法律规则体系中,《实施卫生与植物卫生措施协定》(Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures)(《SPS 协定》)作为一个新形成的协定颇为引人关注。由其特殊的生成背景与价值取向所决定,从运作伊始,大量的、全方位的争论^①即接踵而至,而且往往触及到权利义务配置上的根本性法律问题。在对所有这些争论展开深入的分析之前,笔者拟先行考察《SPS 协定》研究必须解决的几个先决问题,以此作为开篇,也以此阐释本文的写作意义。

一、《SPS 协定》中译名的确定

自 WTO 正式运作以来,虽然其所有协定都存在着一一定程度、一定范围上的争议,但在协定名称上有较大文章可作的恐怕只有《SPS 协定》了。笔者注意到,在我国,对 WTO 各项协定名称的翻译差别大多数是表述上的不同,不影响实质内容的理解,因而可谓大同小异,亦不存在理论上过多的纷争,笔者摘取了其中几种译法,如下表所示^②。

① 无论从何种角度来看,有关该协定的争论都可说是全方位的,其争论既涉及实体问题也涉及程序问题;既有对权利义务配置方面的根本否定,也有有关细节调整方面的要求;既有适用范围上的不同主张,也有条款所涉概念的解析之别;而且,所有核心条款中的关键词语几乎都存在着不同的理解。

② 由于我国有关 WTO 的论著太多,以致无法一一列明,而选取与否并不表明笔者对这些论著的评价,下同。

2 《实施卫生与植物卫生措施协定》研究

英文 (法定文本之一)	对外经贸部 译本 ^①	《世贸组织 的法律制度》 ^②	《世界贸易 组织法律规则》 ^③	《贸易走向 未来》 ^④
Agreement on Agriculture	农业协定	农产品协议	农产品协议	农产品协议
Agreement on Technical Barriers to Trade	技术性贸易 壁垒协定	贸易技术壁 垒协议	技术贸易壁 垒协议	技术性贸易 壁垒协议
Agreement on Pre- shipment Inspection	装运前检验 协定	装船前检验 协议	装运前检验 协议	装船前检验 协议
Agreement on Import Licensing Procedures	进口许可程 序协定	进口许可证 协议	进口许可程 序协议	进口许可程 序协议

与这些“大同小异”的译法相比,有关《SPS 协定》的中译名差别可算得上“小同大异”,它直接导致了对该协定适用范围的不同认识,当然也影响到本文之称谓与使用是否规范的问题,因而有必要首先加以明确。

(一)原文文本的表述

WTO 法律文件的法定文本为英文、法文与西班牙文三种文字,三种文本具有同等效力。^⑤其有关《SPS 协定》的写法分别是:

英文:Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures

法文:Accord sur l' Application des Mesures Sanitaires et Phytosanitaires

① 参见对外贸易经济合作部国际经贸关系司译:《世界贸易组织乌拉圭回合多边贸易谈判结果法律文本》(中英文对照),法律出版社 2000 年版。

② 参见赵维田著:《世贸组织的法律制度》,吉林人民出版社 2000 年版。

③ 参见朱子勤、姜茹娇编著:《世界贸易组织法律规则》,中国政法大学出版社 2000 年版。

④ 参见世界贸易组织秘书处编:《贸易走向未来》,张江波、索必成译,张向晨校译,法律出版社 1999 年版。

⑤ 参见《马拉喀什建立世界贸易组织协定》(以下简称《建立 WTO 协定》)第 16.6 条。

西班牙文: Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

迄今为止,在笔者所收集到的有关该协定的外国文献资料中,还没有发现对其正式法律文本名称有所异议的学术观点,而我国学者有关这方面的争议焦点也并非“协定原名妥当与否”,而是“中文如何翻译更为忠实原意”的问题。

(二)不同的中译名

归纳起来看,我国学者使用最多的译法是“实施动植物卫生检疫措施的协议”^①;其次是对外贸易经济合作部国际经贸关系司在《世界贸易组织乌拉圭回合多边贸易谈判结果法律文本》(中英文对照)中的翻译——“实施卫生与植物卫生措施协定”^②;其他译法用得相对较少,如:“卫生与植物检疫措施协议”^③、“卫生与检疫措施协议”^④、“实施植物卫生检疫措施协议”^⑤、“关于卫生动植物检疫措施

① 参见赵维田著:《世贸组织的法律制度》,吉林人民出版社 2000 年版;世界贸易组织秘书处编:《贸易走向未来》,张江波、索必成译,法律出版社 1999 年版;姚文国主编:《国际多边贸易规则与中国动植物检疫》,法律出版社 1997 年版;[印度]巴吉·拉斯拉尔·达斯著:《世界贸易组织概要:贸易与发展问题和世界贸易组织》,刘钢译,法律出版社 1999 年版;那力、何志鹏编著:《WTO 与环境保护》,吉林人民出版社 2002 年版;刘力、刘光溪主编:《世界贸易组织规则读本》,中共中央党校出版社 2000 年版;李双元、蒋新苗主编:《世贸组织的法律制度——兼论中国“入世”后的应对措施》,中国方正出版社 2001 年版;余先予主编:《世贸组织法律规则与中国》,中国财政经济出版社 2001 年版,等等。

② 参见对外贸易经济合作部国际经贸关系司译:《世界贸易组织乌拉圭回合多边贸易谈判结果法律文本》(中英文对照),法律出版社 2000 年版。此外,石广生主编:《中国加入世界贸易组织知识读本(一)世界贸易组织基本知识》(人民出版社 2001 年版)中采用《实施卫生与植物卫生措施协议》的译法,与此种译法相类似。

③ 参见朱槐叶编著:《世界贸易组织国际贸易纠纷案例评析》,法律出版社 2000 年版;史晓丽著:《WTO 与中国外贸管理制度》,中国政法大学出版社 2002 年版。

④ 参见韩立余编著:《WTO 案例及评析》(1995~1999 年)(下卷),中国人民大学出版社 2001 年版;徐兆宏著:《世界贸易组织机制运行论》,上海财经大学出版社 1999 年版。

⑤ 参见朱子勤、姜茹娟编著:《世界贸易组织法律规则》,中国政法大学出版社 2000 年版。

的协议”^①；“实施卫生与动植物卫生措施协议”^②；“卫生与植物检疫措施协议”^③；以及“(实施)卫生与动植物检疫措施协议”^④ 等等。

(三)“agreement”称“协定”还是“协议”？

《SPS 协定》名称翻译中首先碰到的问题是：此处的“agreement”究竟应译为“协定”还是“协议”？

依我国国际法学界的一般观点，“agreement”是条约的一种，称作“协定”，多是解决某一方面的具体问题而达成的协议。^⑤ 由于这些观点把条约都划归书面协议^⑥ 的范畴，那么，协议是一个广义的大概念，包括很多种，而协定只是其中一种具有特定内容的条约名称。由此，“协议”与“协定”之间是种属关系，对一个具体的条约来说，虽然称作“协定”更为贴切一些，但称“协议”也不能算错，而且，如前所举，大多数学者对 WTO 中的条约，除 GATT 与 GATS 外，都称为“协议”。

赵维田先生的译法与上述多数的译法在理解上有些不同，其《世贸组织的法律制度》一书把 WTO 体制中原文冠之以“agreement”的

① 参见唐民皓主编：《WTO 与地方行政管理体制研究》，上海人民出版社 2000 年版。

② 参见刘德标主编：《加入 WTO 后中国涉外经济贸易法律实施体系与规则》，中国方正出版社 2002 年第 2 版。

③ 参见世界贸易组织翻译和文献处编：《世界贸易组织术语汇编》（英汉对照），叶兴国、陈洁等译，上海外语教育出版社 2001 年版。

④ 参见杨荣珍主编：《世界贸易组织规则精解》，人民出版社 2001 年版；曹建明、陈治东主编：《国际经济法专论》（第一卷），法律出版社 1999 年版。

⑤ 参见邵津主编：《国际法》（全国高等学校法学专业核心课程教材），北京大学出版社、高等教育出版社 2000 年版，第 328 页；王铁崖主编：《国际法》（高等学校法学教材基础课系列），法律出版社 1995 年版，第 403 页；[日]端木正主编：《国际法》（全国高等教育自学考试教材），北京大学出版社 1989 年版，第 327 页；陈致中编著：《国际法教程》，中山大学出版社 1989 年版，第 324 页。

⑥ 我国绝大多数国际法论著认为，“条约”一词有广、狭两种含义：广义是指国际法主体间所缔结的任何具有法律拘束力的国际协议，而不论其名称为何；狭义仅指在国际协议中以条约为名称的那种协议。